St. Georg Klinikum Eisenach gGmbH
Mühlhäuserstraße 94 ▪ 99817 Eisenach
info@stgeorgklinikum.de ▪ Telefon: (0 36 91) 698 0

St. Georg Klinikum Eisenach

Akademisches Lehrkrankenhaus
des Universitätsklinikums Jena

ZENTRALE NOTAUFNAHME
CENTRAL EMERGENCY WARD

Bitte nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit!
Please take a moment!

Liebe Patientin, lieber Patient, sehr geehrte Angehörige,
unsere Notfallaufnahme ist 24 Stunden täglich an 7 Tagen in der Woche rund ums Jahr für Sie da. Es werden Notfälle in 7 verschiedenen medizinischen Fachbereichen versorgt. Jährlich kommen 40.000 Patienten in unserer Notfallaufnahme, von denen mehr als die Hälfte stationär weiter behandelt werden müssen. Sorgfalt und Sicherheit in der Beurteilung und der ersten Notfallversorgung stehen an erster Stelle. Diese dauert i.d.R. ca. 30 bis 60 Minuten. Wartezeiten lassen sich daher häufig nicht vermeiden.

Dear Patient, dear relatives,
Our Emergency Ward is available to you 24 hours a day at 7 days per week all year long. Emergency cases in 7 different medical disciplines are attended to. Each year, 40,000 patients come to our Emergency Ward, more than half of them having to undergo further inpatient treatment. Due care and safety with regard to assessment and initial emergency care have first priority. This usually takes about 30 to 60 minutes. Waiting times can therefore often not be avoided.

WAS PASSIERT WÄHREND ICH WARTE?

- Patienten kommen eigenständig, mit dem Rettungswagen oder mit dem Hubschrauber in unsere Notfallaufnahme.
- Medizinisches Fachpersonal beurteilt nach einem Ampelsystem (Triage), die Dringlichkeit der Behandlung und welche Fachärzte hinzugezogen werden müssen.
- Eine Behandlung kann daher nicht in der Reihenfolge des Eintreffens der Patienten erfolgen.

WHAT DOES HAPPEN WHILE I AM WAITING?

- Patients come to our Emergency Ward on their own, by emergency transport or by helicopter.
- On the basis of a traffic light system (triage), the medical professionals assess the urgency of treatment and which medical specialists have to be consulted.
- Treatment is thus not possible in the order of arrival of the patients.

PATIENTENAMPEL

sofort	sehr dringend	dringend	normal	nicht dringend

PATIENT TRAFFIC LIGHT

immediately	very urgent	urgent	normal	not urgent

WAS KÖNNEN SIE TUN?

- Wir bitten Sie auch bei längerer Wartezeit um Geduld und Verständnis. Bei aller Sorgfalt bemühen wir uns, unnötige Wartezeiten zu vermeiden. Das erfordert reibungslose Abläufe.
- Bitte halten Sie sich im Wartebereich vor der Notaufnahme auf und bewahren Sie Ruhe. Zu Ihrer Sicherheit und der unserer Mitarbeiter werden alle Bereiche der Notfallaufnahme videoüberwacht.

WHAT CAN YOU DO?

- We would like to ask you for patience and understanding even in case of longer waiting times. In spite of all care we try to avoid unnecessary waiting times. This requires smooth processes.
- Please stay in the waiting area in front of the Emergency Ward and keep calm. For your own safety as well as that of our staff members, all areas of the Emergency Ward are monitored by video.

WER IST FÜR MICH ZUSTÄNDIG?

- Im nicht lebensbedrohlichen Krankheitsfall ist Ihr Hausarzt für Sie da.
- Ist Ihr Hausarzt nicht zu erreichen, steht Ihnen der **Kassenärztliche Notdienst** unter der zentralen, kostenfreien Telefonnummer **116 117** zur Verfügung. Der Behandlungsraum befindet sich neben der Notfallaufnahme im St. Georg Klinikum Eisenach.
- Lebensbedrohliche Notfälle werden in der Notfallaufnahme behandelt. **Notruf 112!**

WHO IS RESPONSIBLE FOR ME?

- In not life-threatening cases of illness, your family doctor is responsible for you.
- If you cannot reach your family doctor, the **general medical emergency service** is available to you at the central, cost-free telephone number **116 117**. The treatment room is next to the Emergency Ward in the St. Georg Klinikum Eisenach.
- Life-threatening emergency cases are treated in the Emergency Ward. **Emergency call 112!**